

Mode d'emploi

Leica EG F

Pincette chauffante



Mode d'emploi

Leica EG F V1.4 Français – 07/2016

Réf. 14 0388 83105, RevE

A conserver à portée de main.

Lire soigneusement avant la mise en service.



REMARQUE

Les informations, chiffrées ou non, les remarques et jugements de valeur contenus dans cette documentation représentent après recherche approfondie l'état actuel de la science et de la technique tel que nous le connaissons. Nous ne sommes pas tenus d'adapter à intervalles réguliers le présent mode d'emploi aux nouveaux développements techniques ni de fournir à nos clients des compléments, mises à jour, etc., de ce mode d'emploi.

Notre responsabilité en termes de fiabilité selon la législation nationale en vigueur ne pourra être engagée pour les erreurs éventuelles contenues dans les indications, dessins ou illustrations techniques du présent mode d'emploi. Nous ne sommes en particulier nullement responsables des dommages pécuniaires ou autres dommages consécutifs liés à l'observation des indications et informations diverses contenues dans ce mode d'emploi.

Les indications, dessins, illustrations et autres informations du présent mode d'emploi, qu'il s'agisse du contenu ou de détails techniques, ne peuvent être considérés comme des caractéris-

tiques garanties de nos produits. Sur ce point, seules les dispositions contractuelles entre nous et nos clients font autorité.

Leica se réserve le droit de modifier sans avis préalable les spécifications techniques ainsi que le processus de production. C'est seulement ainsi qu'un processus permanent d'amélioration de la technologie et du processus de fabrication de nos produits est possible.

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Leica Biosystems Nussloch GmbH est titulaire du droit d'auteur du présent document.

Toute reproduction (même partielle) du texte et des illustrations par impression, photocopie, microfilm, Web Cam ou autres procédés, y compris tous les systèmes et supports électroniques, est soumise à l'autorisation préalable expresse et par écrit de Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Le numéro de série et l'année de fabrication figurent sur la plaque signalétique située au-dessous de l'appareil.

© Leica Biosystems Nussloch GmbH



Leica Biosystems Nussloch GmbH

Heidelberger Str. 17-19

D-69226 Nussloch

Allemagne

Téléphone : + 49 62 24 143-0

Télécopie : + 49 62 24 143-268

Internet : <http://www.LeicaBiosystems.com>

Assemblage pour le compte de Leica Microsystems Ltd. Shanghai

Table des matières


1.	Remarques importantes	5
1.1	Signification des symboles utilisés dans le texte.....	5
1.2	Groupe d'utilisateurs.....	6
1.3	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	6
2.	Sécurité	7
2.1	Consignes de sécurité	7
2.2	Indications de danger	8
3.	Installation	9
3.1	Instructions de déballage.....	9
3.2	Équipement fourni.....	11
3.3	Installation de l'appareil/Emplacement approprié.....	11
3.4	Raccordement électrique.....	12
4.	Propriétés de l'appareil	14
4.1	Vue d'ensemble - pièces de l'appareil/fonctions.....	14
4.2	Pièces de l'appareil/fonctions.....	15
4.3	Spécifications.....	16
5.	Maintenance et nettoyage	17
6.	Garantie et service après-vente	18
7.	Certificat de décontamination (original)	19

1.1 Signification des symboles utilisés dans le texte



Les avertissements de danger apparaissent sur fond gris et sont signalés par un triangle d'avertissement .



Les remarques, à savoir les informations importantes pour l'utilisateur, apparaissent sur fond gris et sont signalées par le symbole .

(5)

Les chiffres entre parenthèses se réfèrent en guise d'explication aux numéros de position indiqués dans les figures.



Ce symbole de mise en garde identifie les surfaces de l'appareil qui sont chaudes pendant son fonctionnement. Tout contact direct doit être évité en raison du risque de brûlures.



Symbole du courant alternatif



Fabricant



Date de fabrication



Attention, consulter le mode d'emploi pour connaître les avertissements.



Marquage des appareils électriques et électroniques selon le § 7 de la loi allemande sur les dispositifs électriques et électroniques (ElektroG). La loi ElektroG régit la mise en circulation, la reprise et l'élimination conforme à la protection de l'environnement des dispositifs électriques et électroniques.



Le marquage CE indique que le produit répond à une ou plusieurs directives européennes en vigueur.



Symbole de protection de l'environnement de la directive RoHS Chine. Le nombre correspond à la «période d'utilisation avec protection de l'environnement» du produit en années. Ce symbole est employé quand un matériau limité en Chine est utilisé au-delà de la limite maximale admissible.



Veuillez observer le mode d'emploi !



La fig. 1 est un exemple de plaque signalétique valide pour cet appareil contenant toutes les informations requises. Vous trouverez au [chapitre 4.3 "Spécifications"](#) toutes les caractéristiques précises des différentes versions.

Informations requises pour toutes les demandes

Une plaque d'identification sur laquelle figure le numéro de série de l'instrument est fixée sur le côté de l'instrument. L'illustration est seulement destinée à fournir un exemple.

Fig. 1

1. Remarques importantes

RÉF Numéro de commande de la livraison ou des accessoires.

SN Indique le numéro de série de l'appareil.



Le contenu du colis est fragile et il doit par conséquent être manié avec précaution.



Le colis doit être maintenu au sec.



La marque réglementaire de conformité (RCM) indique la conformité d'un dispositif avec les standards techniques ACMA en vigueur en Nouvelle-Zélande et Australie, pour les télécommunications, radio-communications, CEM et EEM.

1.2 Groupe d'utilisateurs

- La pincette chauffante Leica EG F ne doit être utilisée que par un personnel spécialisé qui a reçu une formation appropriée.
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, l'utilisateur est tenu de lire attentivement le présent mode d'emploi et de se familiariser avec tous les détails techniques de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme à l'usage prévu

La Leica EG F est une pincette chauffante électrique destinée au transfert et à l'orientation des échantillons de tissus histologiques.

Toute autre utilisation de l'instrument sera considérée comme non conforme à l'usage prévu.



Le présent mode d'emploi doit être complété, si besoin est, par la réglementation nationale en vigueur relative à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement dans le pays de l'utilisateur.



**Suivez impérativement les consignes de sécurité et les indications de danger contenues dans ce chapitre.
Veuillez les lire, même si vous êtes déjà familiarisé avec le maniement et le fonctionnement d'un appareil Leica.**

2.1 Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi contient des instructions et informations importantes pour la sécurité de fonctionnement et le maintien en bon état de l'appareil.

Il fait partie de l'appareil et doit être lu attentivement avant la mise en service et l'utilisation de l'appareil. On le conservera toujours à portée de la main.

L'appareil a été fabriqué et contrôlé conformément aux dispositions relatives à la sécurité des instruments électriques de mesure, de commande, de réglage et des instruments de laboratoire.

Pour bénéficier de ce niveau de sécurité et travailler sans risque sur l'appareil, l'utilisateur devra se conformer à toutes les instructions et mises en garde contenues dans ce mode d'emploi.



Le présent mode d'emploi doit être complété, si besoin est, par la réglementation nationale en vigueur relative à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement dans le pays de l'utilisateur.



Ne jamais supprimer ou modifier les dispositifs de sécurité de l'appareil ou de ses accessoires. Seuls les techniciens du service après-vente agréés par Leica sont habilités à ouvrir et réparer l'appareil.



Utiliser exclusivement le câble secteur fourni : en aucun cas, celui-ci ne doit être remplacé par un autre câble secteur. Si la fiche secteur ne passe pas dans votre prise, veuillez contacter notre service après-vente.



Autres risques
L'appareil a été fabriqué selon l'état actuel de la technique et conformément aux règles de sécurité reconnues. L'utilisation et la manipulation non conformes peuvent présenter un risque pour l'intégrité physique et la vie de l'utilisateur ou de tiers, ou des dommages matériels. L'appareil doit être utilisé conformément à l'usage prévu et seulement s'il est en parfait état de fonctionnement. Les défaillances susceptibles d'avoir des conséquences en termes de sécurité doivent être immédiatement éliminées.



**Vous trouverez des informations actuelles sur les directives utilisées dans la Déclaration de conformité CE qui est disponible sur Internet à l'adresse suivante :
<http://www.LeicaBiosystems.com>**

2. Sécurité

2.2 Indications de danger

Si l'on veut s'assurer un fonctionnement irréprochable de l'appareil, on tiendra compte des consignes et remarques suivantes.



On branchera toujours l'appareil sur une prise secteur avec mise à la terre en utilisant l'un des câbles secteur fournis avec l'appareil. La protection ne doit pas être annulée par l'utilisation d'une rallonge sans fil de mise à la terre.

Une condensation peut se former si une grande différence de température existe entre le lieu de stockage et le lieu d'utilisation de l'instrument, en conjonction avec une hygrométrie élevée. Dans ce cas, on attendra au moins deux heures avant de mettre l'instrument sous tension. En n'observant pas ce délai, on s'exposerait à des dégâts sur l'appareil.

Seul le personnel de laboratoire ayant reçu les instructions nécessaires sera autorisé à travailler sur l'appareil.

Il sera exclusivement utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et selon les instructions fournies dans le présent mode d'emploi.

Pour les opérations de maintenance ou les réparations, l'appareil ne peut être ouvert que par des techniciens de SAV autorisés par Leica.

Avant chaque nettoyage, il faut mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche de la prise secteur.

Pour le nettoyage, n'utiliser aucune solution contenant de l'acétone ou du xylol.

Lors de l'utilisation de produits de nettoyage, il convient de suivre les consignes de sécurité du fabricant et le règlement intérieur du laboratoire.

Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des locaux exposés à un risque d'explosion !

Avant de remplacer les fusibles, éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur marche-arrêt et débrancher la prise secteur.

Une fois le câble secteur débranché, l'appareil est hors tension (disjoncteur).

Il est impératif de remplacer les fusibles d'origine par des fusibles identiques.

Vous trouverez les valeurs correspondantes des fusibles au [chapitre 4.3 "Spécifications"](#).

Remarques relatives aux dangers - consignes de sécurité figurant sur l'appareil



- **Les consignes de sécurité mises en évidence sur l'appareil par un triangle d'avertissement signifient que les étapes appropriées doivent être exécutées pendant l'utilisation ou l'échange du composant considéré conformément au présent mode d'emploi.**
- **Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'accidents, de blessures et/ou de dommages sur l'appareil et/ou sur les accessoires et/ou de destruction des échantillons.**

3.1 Instructions de déballage



Vérifier l'emballage à la livraison de l'appareil. Vérifier si le colis est éventuellement endommagé et le mentionner sur les documents d'accompagnement le cas échéant.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

- Couper le ruban avec soin aux endroits indiqués (Fig. 2).
- Retirer la pochette contenant les documents (mode d'emploi, etc.) et les fusibles de rechange.
- Puis, sortir l'unité de commande (Fig. 4) de l'emballage avec précaution.
- Déballez la pincette (Fig. 4).
- Déballez le jeu de câbles fourni, puis choisir le câble correspondant au pays d'utilisation.

3. Installation

Travaux de montage requis

Il faut réaliser les opérations suivantes pour rendre l'appareil opérationnel :

- Le logement de pincette **(1)** avec récipient collecteur de paraffine **(2)** est monté en usine du côté droit du dispositif.
Pour monter le logement du côté gauche, procéder ainsi :
 - desserrer les vis à fentes croisées (une paire après l'autre) **(3)** situées au-dessous de l'appareil,
 - sortir le logement de la pincette avec son récipient collecteur, le tourner et le visser sur les trous opposés.

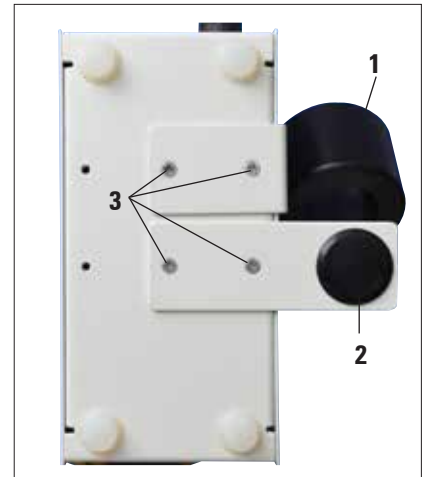


Fig. 5

3.2 Équipement fourni

Appareil de base	14 0388 35824
• Unité de commande avec sélecteur de tension, 100-120/220-240 V/50-60 Hz	
• 1 porte-pincette vissable à monter sur l'unité de commande	
• 1 pincette chauffante à visser avec câble spiralé	
• 1 jeu de fusibles (2x T1,25 A L250 V)	
• 1 mode d'emploi en version imprimée (allemand/anglais, avec CD multilingue 14 0388 83200).....	14 0388 83001

Le cordon d'alimentation spécifique au pays doit être commandé séparément. Une liste répertoriant tous les cordons d'alimentation disponibles pour votre dispositif est disponible sur notre site Web www.LeicaBiosystems.com dans la section réservée aux produits.



Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque en contrôlant les pièces fournies et en vous référant au bordereau d'envoi, au bon de livraison et au bon de commande.

En cas d'erreurs, adressez-vous immédiatement à votre point de vente ou revendeur Leica.

3.3 Installation de l'appareil/Emplacement approprié



Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des locaux exposés à un risque d'explosion !

L'appareil ne peut fonctionner correctement que si toutes les parois se trouvent à une distance minimale de 10 cm des murs et des équipements qui l'entourent.

- L'appareil a besoin d'une surface d'environ 150 x 200 mm ;
- Le support doit présenter une charge admissible et une rigidité suffisantes pour supporter le poids de l'appareil.
- Hygrométrie relative t : 20 à 80 % - sans condensation.
- Température ambiante entre +18 °C et +40 °C.
- Hauteur : 2000 m max. au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil est exclusivement prévu pour un usage en intérieur.
- Il convient d'éviter les vibrations, l'ensoleillement direct et les fortes variations de température.
- L'alimentation en tension doit se trouver à portée du câble secteur. L'emploi de rallonge est interdit.
- L'appareil **DOIT** être branché sur une prise secteur équipée d'une mise à la terre.
Il ne peut être alimenté que par le câble secteur fourni prévu pour l'alimentation électrique locale.

3. Installation

3.4 Raccordement électrique

La Leica EG F peut être connectée à des réseaux électriques différents (selon la tension et la fréquence, voir chapitre 4.3 "Specifications").

Pour éviter d'endommager l'appareil, respecter les points suivants :



**L'appareil DOIT être branché sur une prise secteur avec mise à la terre.
N'utiliser que le cordon d'alimentation prévu pour l'alimentation électrique locale (fiche femelle).
Ne pas employer de rallonge !**

L'appareil est conçu pour les tensions suivantes :

100 à 120 V et 220 à 240 V \sim , 50/60 Hz.

L'appareil est réglé de 220 à 240 V \sim en usine (**Fig. 6**). Pour modifier le réglage de la tension, changer le commutateur (**3**) de position au moyen d'un tournevis.

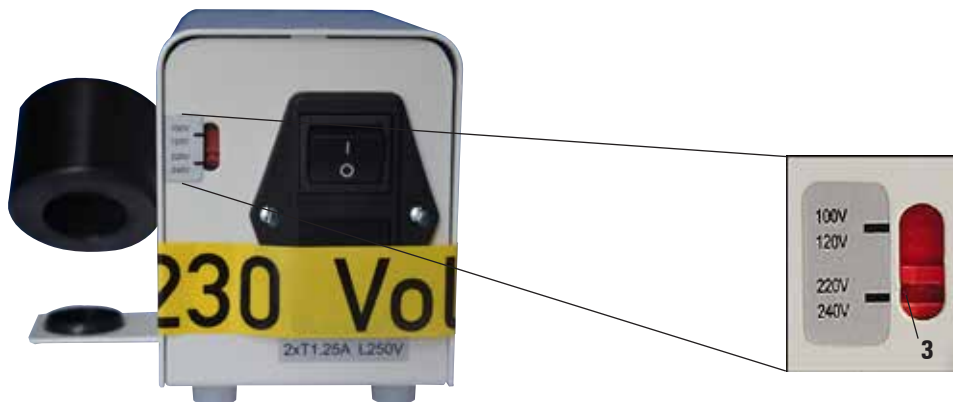


Fig. 6



Fig. 7

Remplacement des fusibles



Mettre l'appareil hors tension et retirer le câble de la prise secteur. Utiliser uniquement les fusibles de rechange fournis.

- Insérer un petit tournevis dans l'évidement (5) et faire levier avec précaution pour soulever l'insert.
- Sortir le porte-fusibles (8) contenant les fusibles (7).
- Remplacer les fusibles défectueux ; remettre le porte-fusibles dans l'appareil et appuyer jusqu'au déclic signalant l'enclenchement.

Branchement sur le secteur



Avant de raccorder l'appareil à la tension secteur, il est impératif de vérifier si le réglage du sélecteur de tension correspond à la tension du réseau local ! Un mauvais réglage de ce sélecteur peut entraîner un grave endommagement de l'appareil !

Lors du réglage du sélecteur de tension, l'appareil ne doit pas être branché sur le secteur.

Branchement du câble secteur

- Avant de brancher le câble secteur, vérifier que l'interrupteur marche-arrêt est en position (1) d'arrêt = 0.
- Choisir dans le jeu de câbles secteur celui qui est équipé de la fiche correspondant à la prise secteur.



L'appareil ne doit être branché au réseau électrique qu'au moyen du câble secteur fourni et uniquement sur une prise secteur avec mise à la terre.

- Brancher le câble secteur sur la prise (6) située au dos de l'unité de commande.
- Brancher l'autre extrémité du câble secteur dans la prise secteur.

4. Propriétés de l'appareil

4.1 Vue d'ensemble - pièces de l'appareil/fonctions



Fig. 8



Fig. 9

4.2 Pièces de l'appareil/fonctions



Le pupitre de commande situé en façade de l'unité de commande se compose d'un clavier tactile à boutons (2), d'une ligne d'affichage (1) et d'une LED (3) qui clignote en jaune pendant la phase de préchauffage. A l'obtention de la température de fonctionnement prédéfinie, ce voyant reste allumé en permanence pour signifier que la pince est prête à l'emploi.

Affichage de la température



La température peut s'afficher de deux façons différentes :



- Température en °C



- Température en °F.



Modification de l'unité de température

- Débrancher l'unité de commande de la prise secteur.
- Brancher l'unité de commande, appuyer **simultanément sur les touches**  **et** .

Modification de la température

- Modifier la température en appuyant sur la touche  ou .



Attention !

Le porte-pincette est chaud. Risque de brûlures !

4. Propriétés de l'appareil

4.3 Spécifications

Données générales sur l'appareil

Homologations :	Les symboles des homologations spécifiques de l'appareil figurent sur le côté de l'appareil à côté de la plaque signalétique.
Tensions nominales (+/-10%) :	100-120/220-240 V AC
Fréquence nominale :	50/60 Hz
Fusibles secteur :	2x T 1,25 A L250 V
Puissance nominale :	10,5 VA
Hygrométrie relative :	20 à 80 %, sans condensation.
Plage de température de service :	+18°C à +40°C
Plage de température réglable :	+55°C à 70°C
Plage de température de stockage :	de +5°C à 50°C
Classification selon CEI 1010 :	classe de protection 1 Degré de contamination 2 Catégorie de surtension II
Altitude :	jusqu'à 2 000 m max. au-dessus du niveau moyen de la mer
Niveau sonore A :	≤ 70 dB (A)
Classe de protection IP (CEI 60529) :	IP20
Pression ambiante :	Applicable de 740 hPa à 1100 hPa

Dimensions et poids

Dimensions (l x H x P) :	130 x 110 x 180 mm
Poids à vide (sans emballage) :	env. 1,5 kg

Paramètres programmables à l'écran

Plages de température en °C ou °F



- Avant chaque opération de maintenance, éteindre l'appareil et retirer le câble de la prise secteur.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures, utiliser un nettoyant ménager doux au pH neutre, en vente dans le commerce. **NE doivent PAS** être utilisés : les alcools, les produits de nettoyage à base d'alcool, (lave-vitres !), les produits abrasifs ainsi que les solvants à base d'acétone ou de xylène ! Les surfaces laquées et le panneau de commande ne sont pas résistants au xylène et à l'acétone.
- Lors du fonctionnement et du nettoyage de l'appareil, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur.

6. Garantie et service après-vente

Garantie

Leica Biosystems Nussloch GmbH garantit que le produit contractuel livré a fait l'objet d'un contrôle de qualité approfondi basé sur les normes de vérification internes de Leica, que le produit est sans défaut et qu'il comporte toutes les spécifications techniques garanties et/ou les caractéristiques convenues.

L'étendue de la garantie dépend du contenu du contrat. Seules s'appliquent les conditions de garantie de votre société de vente de produits Leica compétente ou de la société qui vous a livré le produit contractuel.

Information sur le service après-vente

Si vous avez besoin d'une intervention du service technique ou de pièces de rechange, veuillez contacter le représentant ou revendeur Leica auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Il est nécessaire de communiquer les données suivantes de l'appareil :

- Désignation du modèle et numéro de série de l'appareil.
- Lieu d'implantation de l'appareil et personne à contacter.
- Raison de la demande d'intervention du service après-vente.
- Date de livraison.

Mise hors service et mise au rebut

L'appareil ou les pièces de l'appareil doivent être mis au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur.

7. Certificat de décontamination (original)

Cher client,

Tout produit retourné à Leica Biosystems ou entretenu sur site doit être nettoyé et décontaminé de façon appropriée. Du fait qu'une décontamination n'est pas possible en cas de maladies à prion (comme la MCJ, l'ESB, la MDC, etc.), les appareils exposés à des échantillons contenant des prions ne peuvent **pas** être renvoyés à Leica Biosystems aux fins de réparation. La réparation sur site des appareils contaminés par des prions sera effectuée seulement après que le technicien du SAV aura été prévenu des risques, informé des directives et procédures en vigueur dans l'établissement et qu'il aura reçu un équipement de protection personnelle. Veuillez remplir soigneusement cette confirmation et en joindre une copie à l'appareil. Fixez-la à l'extérieur, sur le conteneur de transport, ou remettez-la directement au technicien de SAV. L'ouverture des colis en retour ou l'entretien sur site n'ont lieu qu'après réception du certificat de décontamination par notre société ou le technicien du SAV. Les produits retournés que notre société considère potentiellement dangereux sont immédiatement renvoyés à l'expéditeur en port dû. **Remarque** : les couteaux du microtome doivent être emballés dans la boîte appropriée. **Indications obligatoires** : Les champs caractérisés par le symbole * sont à remplir obligatoirement. Selon que l'appareil est contaminé ou non, veuillez remplir, en plus, la partie A ou la partie B en intégralité.

Données figurant sur la plaque signalétique

Modèle (voir plaque signalétique)*

N°/S (voir plaque signalétique)*

REF (voir plaque signalétique)*

Cochez la réponse A, le cas échéant. Sinon, répondez à toutes les questions de la partie B et donnez aussi les informations supplémentaires requises.

A

Oui

Cet appareil n'est pas entré en contact avec des échantillons biologiques non fixés.

B

Oui

Non

1 L'intérieur ou l'extérieur de cet appareil ont été exposés aux substances dangereuses suivantes :

- Sang, liquides corp., échantillons pathologiques
- Autres substances biologiques dangereuses
- Produits ou substances chimiques dangereux pour la santé
- Autres substances dangereuses
- Radioactivité

Autres informations

Oui

Non

2 Cet appareil a été nettoyé et décontaminé :

Si oui, avec quelles méthodes :

Autres informations

Si non**, veuillez en indiquer les motifs :

** ne pas procéder au retour sans l'autorisation écrite de Leica Biosystems.

Oui

Non

3 Cet appareil a été préparé pour que son maniement et son transport soient sans danger. Le cas échéant, utilisez l'emballage d'origine.

7. Certificat de décontamination (original)

Important – Pour l'acceptation du colis en retour :

veuillez annexer au colis une copie de ce certificat ou le remettre au technicien du SAV. La responsabilité du renvoi du colis par Leica, au cas où cette attestation manquerait ou serait insuffisamment remplie, incombe à l'expéditeur.

Pour toute question, contactez votre filiale Leica la plus proche.

Leica, à usage interne : le cas échéant, indiquez les numéros de tâche, d'autorisation de retour (RAN) et d'autorisation de retour de produit (RGA) :

Job Sheet Nr.: _____ SU Return Goods Authorisation: _____ BU Return Authorisation Number: _____

Signature/Date*

Nom*

Position*

Adresse électronique

Institute*

Service*

Adresse*

Téléphone*

Télécopie

Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Str. 17-19
69226 Nussloch, Germany

Tél.: ++49 (0) 6224 143 0
Télécopie: ++49 (0) 6224 143 268
www.LeicaBiosystems.com



www.LeicaBiosystems.com



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Strasse 17-19
D-69226 Nussloch
Tél. : +49 - (0) 62 24 - 143 0
Télécopie : +49 - (0) 62 24 - 143 268
Internet : www.LeicaBiosystems.com